

## ZMLUVA

**o poskytnutí dotácie z rozpočtovej rezervy predsedu vlády Slovenskej republiky uzavretá v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“)**

### Zmluvné strany:

#### Poskytovateľ

Poskytovateľ: **Úrad vlády Slovenskej republiky**  
Sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1**  
V mene ktorého koná: **Ing. Igor Federič**  
**vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky**  
IČO: **00 151 513**  
Bankové spojenie: **Štátna pokladnica, Bratislava**  
Číslo účtu v tvare IBAN: **SK96 8180 0000 0070 0006 0195**  
(ďalej ako „poskytovateľ“ alebo „úrad vlády“)

**a**

#### Prijímateľ

Prijímateľ: **Mesto Tvrdošín**  
Sídlo: **Trojčinné námestie 185, 027 44 Tvrdošín**  
V mene ktorého koná: **Ing. Ivan Šaško, primátor mesta**  
IČO: **00314901**  
Bankové spojenie: **Všeobecná úverová banka, a.s., Bratislava**  
Číslo účtu v tvare IBAN: **SK32 0200 0000 0000 1882 8332**  
(ďalej ako „prijímateľ“)

(poskytovateľ a prijímateľ ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“)

### Článok I.

#### Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie prijímateľovi na realizáciu činností s účelovým určením uvedeným v odseku 2 tohto článku zmluvy (ďalej ako „dotácia“), a to za podmienok stanovených v tejto zmluve a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu v **sume 8.000,- EUR** (slovom: osemtisíc Eur) a záväzok prijímateľa použiť dotáciu v plnej výške na **bežné výdavky** s účelovým určením na **zabezpečenie medzinárodného**

**futbalového turnaja.** Dotácia bude použitá v súlade so štruktúrovaným rozpočtom, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

## **Článok II.**

### **Podmienky poskytnutia a použitia dotácie**

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy**“) a v súlade s účelovým určením uvedeným v článku I. odsek 2 tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v článku I. tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr v lehote 10 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti zmluvy. Finančné prostriedky sa považujú za poskytnuté prijímateľovi dňom ich odoslania z účtu poskytovateľa na účet prijímateľa.
3. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia §6 a §7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o verejnom obstarávaní**“), je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
4. Prijímateľ je oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu, pričom celková výška kapitálových výdavkov musí byť zachovaná; v tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve. Zmena štruktúry výdavkov vyššej ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je možná len na základe písomného dodatku k zmluve.
5. Poskytnutú dotáciu v zmysle článku I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať v termíne do **30.11.2015**. V prípade, že je zo všetkých okolností zrejmé, že uvedený termín použitia a vyúčtovania dotácie nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa najneskôr 20 kalendárnych dní pred uplynutím stanoveného termínu použitia a vyúčtovania dotácie o predĺženie termínu použitia a vyúčtovania dotácie.
6. Ak prijímateľ nezašle vyúčtovanie poskytnutej dotácie v termíne stanovenom na zaslanie vyúčtovania dotácie podľa odseku 5 tohto článku zmluvy, zamestnanec oddelenia projektovej podpory ekonomického odboru úradu vlády (ďalej ako „**zamestnanec**“) písomne vyzve prijímateľa, aby zaslal vyúčtovanie dotácie v lehote určenej zamestnancom, nie dlhšej ako 15 kalendárnych dní. Ak tak prijímateľ dotácie neurobí, je povinný poskytnutú dotáciu vrátiť.
7. Vyúčtovanie v zmysle odseku 5 tohto článku zmluvy musí obsahovať:
  - a) vecné vyhodnotenie zrealizovaných činností (vrátane priloženej fotodokumentácie), z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v článku I tejto zmluvy a dodržanie príslušných podmienok stanovených v tejto zmluve;
  - b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a

čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie, a to najmä: daňové doklady - faktúry s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberacie protokoly, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod.;

c) súčasťou vyúčtovania je tiež:

- ca) celková rekapitulácia výdavkov,
- cb) vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- cc) vyčíslenie čistých výnosov,
- cd) zoznam predložených účtovných dokladov,
- ce) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- cf) uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú;

d) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia § 6 a § 7 zákona o verejnom obstarávaní je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania.

### **Článok III. Povinnosti prijímateľa**

1. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa.
2. Prijímateľ sa zaväzuje, že výdavky, ktoré sú financované z poskytnutej dotácie v zmysle tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.
3. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a ďalších podmienok použitia dotácie dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolné orgány Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolným orgánom Slovenskej republiky výkon predbežnej, priebežnej a následnej finančnej kontroly alebo jej časti podľa predchádzajúcej vety.
4. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť ak:
  - a) dotácia alebo jej časť nebola použitá na účel dohodnutý v článku I. tejto zmluvy;
  - b) dotáciu alebo jej časť prijímateľ nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle článku II odseku 5 tejto zmluvy. Nevyčerpanú časť dotácie do výšky 1 euro nie je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi ako zúčtovanie dotácie;

- c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v článku I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je začaté alebo vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia;
  - d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol prijímateľ nepravdivé údaje;
  - e) dotáciu alebo jej časť, ak prijímateľ poruší povinnosť podľa odseku 2 tohto článku zmluvy - zákaz duplicitného financovania dotácie.
5. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí skutočnosť podľa odseku 4 tohto článku zmluvy z predloženého vyúčtovania podľa článku II odsek 7 zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie alebo jej časti, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak.

Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa odseku 4 tohto článku zmluvy:

- a) v priebehu rozpočtového roka 2015 vráti na výdavkový účet poskytovateľa **IBAN SK96 8180 0000 0070 0006 0195 s uvedením V- symbolu „01“** a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe,
  - b) po skončení rozpočtového roka 2015 vráti na depozitný účet poskytovateľa **IBAN SK36 8180 0000 0070 0006 0208 s uvedením V- symbolu „01“**. Zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu Slovenskej republiky v zmysle ustanovenia § 7 odsek 1 písmeno m) zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy. Prijímateľ vráti výnosy na účet poskytovateľa **IBAN SK93 8180 0000 0070 0006 0152 s uvedením V- symbolu „01“** najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle článku II odsek 5 tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
7. Prijímateľ je povinný oznámiť poskytovateľovi všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením tejto zmluvy alebo sa jej akýmkoľvek spôsobom týkajú alebo môžu týkať, a to aj v prípade ak má prijímateľ čo i len pochybnosť o dodržiavaní svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, a to do 5 pracovných dní odo dňa ich vzniku.

8. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
9. Prijímateľ dotácie je povinný vo všetkých tlačенých a elektronických materiáloch, ako aj pri všetkých mediálnych vystúpeniach a prezentáciách súvisiacich s poskytnutím dotácie uvádzať, že predmet plnenia podľa tejto zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore predsedu vlády Slovenskej republiky.

#### **Článok IV. Záverečné ustanovenia**

1. Právne pomery neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva dostane prijímateľ a tri poskytovateľ.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – štruktúrovaný rozpočet.
4. Zmluvné strany berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy zároveň udeľuje poskytovateľovi súhlas so spracúvaním osobných údajov podľa § 11 odsek 1 a odsek 4 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa zákona o slobode informácií v spojitosti s § 47a Občianskeho zákonníka.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

**V Bratislave, dňa**

**V Tvrdošíne, dňa**

**Úrad vlády Slovenskej republiky**

**Mesto Tvrdošín**

**Ing. Igor Federič**  
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky

**Ing. Ivan Šaško**  
primátor mesta

Účel dotácie : zabezpečenie medzinárodného futbalového turnaja

## ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET

Dotácia z Úradu vlády Slovenskej republiky				
Bežné výdavky				
Typ výdavku	Merná jednotka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Oprávnené výdavky spolu
<b>1. Osobné výdavky</b>				
odmeny na základe dohody o vykonaní práce - rozhodovanie futbalových zápasov	osoby	4	100,00 €	400,00 €
<i>Celkom</i>				<b>400,00 €</b>
<b>2. Cestovné výdavky a cestovné náhrady</b>				
<i>Celkom</i>				0,00 €
<i>Celkom</i>				<b>0,00 €</b>
<b>3. Výdavky na energie, vodu, komunikácie</b>				
<i>Celkom</i>				0,00 €
<i>Celkom</i>				<b>0,00 €</b>
<b>4. Výdavky na materiál a tovary</b>				
materiálo technické vybavenie (brána prenosná futbalová, sieť	ks	2	790,53 €	1 581,06 €
športové dresy	ks	30	33,60 €	1 008,00 €
športové dresy - potlač	ks	44	2,00 €	88,00 €
futbalové lopty	ks	6	19,99 €	119,94 €
futbalové lopty	ks	4	91,05 €	364,20 €
športové poháre pre súťažné družstvá	ks	10	18,24 €	182,40 €
<i>Celkom</i>				<b>3 343,60 €</b>
<b>5. Výdavky na dopravu a služby</b>				
<i>Celkom</i>				0,00 €
<i>Celkom</i>				<b>0,00 €</b>
<b>6. Iné oprávnené výdavky</b>				
strava, catering, konferenčné priestory spojené s organizáciou turnaja	osoby	170	20,82 €	3 539,40 €
ubytovanie pre účastníkov turnaja	osoby	30	23,90 €	717,00 €
<i>Celkom</i>				<b>4 256,40 €</b>
<b>Spolu (bežné výdavky)</b>				<b>8 000,00 €</b>

**Vysvetlivky:**

V stĺpci "merná jednotka" sa uvádza napríklad: hodina, kus, tona, počet km a podobne.  
Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

## Účel dotácie : zabezpečenie medzinárodného futbalového turnaja

## Komentár k rozpočtu:

Mesto Tvrdošín zorganizuje dvojdnový medzinárodný futbalový turnaj mladších žiakov. Z dotácie z rezervy predsedu vlády SR budú uhradené bežné výdavky vo výške 8 000,00 € v nasledovnom členení:

Osobné výdavky vo výške 400 eur:

- Odmeny za rozhodovanie futbalových zápasov pre štyroch rozhodcov;

Výdavky na materiál a tovary vo výške 3.343 eur:

- materiálne technické vybavenie futbalového turnaja podľa špecifikácie v tabuľke (prenosné futbalové bránky, futbalové siete, športové dresy s potlačou, futbalové lopty, poháre pre súťažné družstvá);

Iné oprávnené výdavky vo výške 4.256,40 eur:

- výdavky na stravu, catering, konferenčné priestory, spojené s organizáciou dvojdnového futbalového turnaja mladších žiakov vo výške 3.539,40 eur - strava zahŕňa desiatu, obed, večeru počas dvoch dní pre 170 osôb vo výške 2.669,00 eur t. j. 15,70 € na osobu, zabezpečenie cateringu na dva dni (rozloženie stanov, stolov a lavíc pre výdaj stravy a dovoz na ihrisko, obsluhu) vo výške 470,40 eur, prenájom konferenčných miestností s video projektorom a plátnom na dva dni vo výške 400,00 eur;
- ubytovanie futbalových súťažných družstiev pre 30 osôb s cenou ubytovania na 1 osobu 23,90 €, spolu predstavuje 717,00 €;

**výdavky z dotácie spolu : 8 000,00 €**

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA : Ing. Ivan Šaško, primátor mesta

MIESTO A DÁTUM: Tvrdošín,

OTLAČOK PEČIATKY A PODPIS: